

HOLTÅLEN KOMMUNE
HOVSLETTA
7380 ÅLEN

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 06/04347-56

02.12.2020

Ark.: 326.12 BS

Oppstart av navnesak 2020/550 – Eidet og avleda navn i Holtålen kommune

Holtålen kommune tok kontakt med Kartverket den 4.11.2020, fordi det skal gis navn til ei busslomme ved Eidet i Holtålen kommune. Kommunens forslag var *Eidbakken*, som er godkjent skrivemåte i SSR. Naboer i området ønsker imidlertid skrivemåten *Eidebakken*.

Kartverket sendte forespørselen videre til Språkrådet, som skal uttale seg om skrivemåten av navn. Språkrådet peker i sitt svar den 24.11. på at det er flere skrivemåter i bruk, og at det er relativt stor forskjell mellom skrift og tale. Det har allerede vært navnesak på *Eidet bru*. Gårdsnavnet *Eidet* er bestemt form av substantivet *eid*. Det blir uttalt /é:e/ i dialekten, i sammensetninger /é:a-/. Siden spørsmålet om hvordan sammensatte navn skal skrives nå kommer opp på nytt, tilrår Språkrådet det reises navnesak på gårdsnavnet og alle avleda navn, slik at alle involverte får mulighet til å uttale seg.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. Saken gjelder følgende navn (med varianter av skrivemåter):

- **Eidet** gård, gnr. 121
- **Eidet – Eid(e)bakken – Bentås** bruk, bnr. 121/2
- **Øvre Eidebakk** bruk, bnr. 51/12
- **Eidet – Elitrøen – Eliplassen** bruk, bnr. 121/5
- **Eidet** bruk, bnr. 121/6
- **Skolebakken – Eidet skole** bruk, bnr 121/11
- **Eid(e)bakkvollen** seter til bnr. 121/2
- **Eid(e)bakken – E(id)abakken** område?*

*Kartverket ønsker opplysninger om *Eid(e)bakken – Eabakken* også er navn på et område.

Gårdsnavnet og bnr. 121/6

Eidet er eneste registrerte skrivemåte for gårdsnavnet og for bnr. 6, som er det eldste bruket ifølge bygdeboka *Ålen og ålbyggen 2*, s. 422 og utover.

Bnr. 121/2

Matriklene fra 1886, 1907 og 1950 og bygdeboka skriver *Eidebakken*, SSR har *Eidbakken* og økonomisk kart fra 1962 har *Eidebakk*. Bruket har vært plass under *Bendosen* ifølge bygdeboka, og står som *Bentås* i dagens matrikkel.

Setra er skrevet *Eidbakkvollen* (prioritert) og *Eidebakkvollen* i SSR.

Bnr. 51/12

Bnr 51/12 er skilt ut fra Sundrønningen i Graftåsen i 1920. Skrivemåten er *Øvre Eidebakk* i matrikelutkastet fra 1950 og i dagens matrikkel.

Bnr. 121/5

Bnr 121/5 står som *Trøan* i matrikkelen fra 1886, *Elitrøen* i 1907 og 1950, og *Eidet* eller *Eliplassen* i dagens matrikkel og bygdeboka.

Bnr. 121/11

Bnr. 121/11 er gamle *Eidet skole*, nå *Skolebakken* i matrikkelen

For opplysninger om stedsnavn, se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/. Enkelte bruksnavn står kun i matrikkelen og er søkbare i <https://seeiendom.kartverket.no>. Søk på: gnr./bnr., navnet på kommunen.

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. nedarva gards- og bruksnavn og navn på statlige anlegg. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. **Saker som gjelder bruksnavn, skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen.** Det går fram av lista ovenfor hvilke bruk dette gjelder.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarvete, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllende regler om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, jf. § 4 tredje ledd i loven. I denne saken er det mest uklart rundt skrivemåten av sammensatte navn med *Eidet* som førsteledd, først og fremst navnet *Eid(e)bakken - Eabakken* (muntlig), som er planlagt brukt som navn på en bussholdeplass. Navnet på bussholdeplassen må vente til navnesaken er avgjort.

Bruksnavn

Vedtak om skrivemåten av gardsnavn skal som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten av bruksnavn som er identisk med gardsnavnet, eller der gardsnavnet inngår som en del

av bruksnavnet. Men etter § 5 tredje ledd i lov om stadnamn har eieren rett til å fastsette en annen skrivemåte av navn på eget bruk enn den som følger av § 4 første ledd i loven. Forutsetningen er at han/hun kan dokumentere at skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, i matrikkelen, skjøte e.l.). I så fall må eieren sende krav om det til Kartverket og legge ved slik dokumentasjon (kan sendes som hørings svar i saken). Kartverket er formelt vedtaksorgan også for skrivemåten av bruksnavn fastsatt av eieren.

Videre saksgang

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. ved notis i lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Ordinær høringsfrist for kommunen er to måneder fra kommunen mottar dette brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Med vennlig hilsen

Lars Mardal
fylkeskartsjef

Berit Sandnes
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Kopi SPRÅKRÅDET
 Olve Morken, HOLTÅLEN KOMMUNE

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
 [Utfyllende regler om skrivemåten av norske stadnamn](#)

